



บทที่ 5

สรุปการวิจัยและข้อเสนอแนะ

สรุป

วิทยานิพนธ์เรื่องนี้ มีวัตถุประสงค์ที่จะตรวจสอบชำระและแปลคัมภีร์ปรีดคสังเขปเป็นภาษาไทย และศึกษาเชิงวิเคราะห์เกี่ยวกับ ประวัติ เนื้อหาสาระ ภาษาและรูปแบบการประพันธ์ของคัมภีร์ปรีดคสังเขปที่พบต้นฉบับจำนวน 8 ฉบับ

ผลการวิจัยสรุปได้ว่า คัมภีร์ปรีดคสังเขป เป็นผลงานวรรณคดีมาลีประเภท คัมภีร์ของไทยอีกเรื่องหนึ่ง สันนิษฐานว่าแต่งในสมัยอยุธยาตอนต้นประมาณพุทธศตวรรษที่ 22 - 23 เป็นผลงานร่วมสมัยกับคัมภีร์โลกสัตถฐานไตรตรคนคัมภีร์ ไม่ปรากฏหลักฐานเกี่ยวกับ ประวัติผู้แต่ง

เนื้อหาของคัมภีร์ปรีดคสังเขป เป็นการอธิบายความหมายของ คำ ข้อความ และประวัติของบทสวดพระปริตรที่เรียกว่า " สัตตปริตร " จำนวน 11 บท ผู้แต่งใช้วิธีการ ที่เรียกว่า " คัมภีร์ " เข้ามาเป็นวิธีการเสนอเนื้อหา โดยใช้ข้อมูลจากพระไตรปิฎก อรรถกถาและคัมภีร์ปกรณ์พิเศษต่าง ๆ ประกอบการอธิบาย

สำนวนภาษาที่เบ็ดเสร็จของคัมภีร์ปรีดคสังเขป ซึ่งเป็นร้อยกรองมีเพียงบทพยางคคาถา แห่งเดียว ลักษณะการแต่งไม่แสดงออกถึงความสามารถในเชิงอรรถของการประพันธ์ เหมือนกับวรรณคดีมาลีที่แต่งในลังกาและล้านนา สำนวนภาษาที่เป็นร้อยแก้ว ใช้ภาษาที่ เรียบง่าย ไม่เคร่งครัดในด้านไวยากรณ์

คัมภีร์ปรีดคสังเขปนี้ เป็นคัมภีร์ประเภทคัมภีร์ที่มีลักษณะพิเศษต่างคัมภีร์คัมภีร์ ของลังกาที่มักเขียนอธิบายความในอรรถกถาให้กว้างขวางยิ่งขึ้นซึ่งอยู่ในประเภท เดียวกันกับ

คัมภีร์ประเภทฎีกา, สันตลปกาสนา, สันตลปกาลินี, สันตลไชตนาและทีปนี ส่วนคัมภีร์
คัมภีร์ของไทยโดยภาพรวม ไม่ได้เขียนอธิบายความในอรรถกถาใดอรรถกถาหนึ่ง
โดยเฉพาะ แต่ได้เขียนขึ้นเพื่ออธิบาย คำ ข้อความจากคัมภีร์ใดคัมภีร์หนึ่ง หรืออธิบาย
เรื่องราวที่ผู้เขียนเห็นว่าเป็นปัญหา เข้าใจยาก ให้เข้าใจตรงกัน โดยอาศัยข้อมูลจาก
พระไตรปิฎก อรรถกถา ฎีกาและคัมภีร์ปกรณ์พิเศษต่าง ๆ ประกอบการอธิบาย

ในการศึกษาคัมภีร์ปริตตสังเขปพบว่า บทสวดจำนวน 2 บท คือ
อาฏานาฎิยปริตและโพชฌคปริต ไม่ได้ใช้บทสวดที่นำมาจากพระไตรปิฎกโดยตรง แต่
เป็นบทสวดที่แต่งขึ้นใหม่โดยนักปราชญ์สมัยหลัง โดยอาศัย เนื้อความจากพระไตรปิฎกเป็นหลัก

ข้อ เสนอแนะ

นอกจากบทสวดพระปริตซึ่งสืบค่อมาจากอินเดียและลังกาแล้ว ยังมีบทสวดมนต์
บาลีที่แต่งในประเทศไทยด้วย เช่น บทสวดอุภาดสันติ และบทสวดวิหฆมนต์ เป็นต้น จึงควร
มีการศึกษามบทสวดมนต์เหล่านั้น รวมทั้งน่าจะมีการศึกษาเปรียบเทียบบทสวดพระปริตและ
บทสวดมนต์ที่แต่ง ในประเทศไทยกับบทสวดของพราหมณ์ตามที่ปรากฏในวรรณคดี สันสกฤต
เพื่อวิเคราะห์ความ เหมือนและความแตกต่างกัน รวมทั้งศึกษาอิทธิพลของบทสวดมนต์ของ
พราหมณ์ที่อาจมีอิทธิพลค่อบทสวดมนต์ในพุทธศาสนาเถรวาทของไทยด้วย

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย